



ODBOR KOORDINÁCIE PREDVSTUPOVEJ POMOCI
A BILATERÁLNEJ SPOLUPRÁČE

**Zápisnica zo stretnutia
Národnej zmiešanej komisie**

Dňa 17. 5. 2006 sa konalo v priestoroch Úradu vlády SR zasadnutie Národnej zmiešanej komisie na základe a v zmysle článku 12 a článku 13 odseku 2 Dohody o spolupráci medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Flámskeho spoločenstva. Zasadnutie bolo zamerané na výber a hodnotenie projektov predložených v rámci flámsko-slovenskej bilaterálnej spolupráce.

Ministerstvo pre flámske záležitosti Belgického kráľovstva v roku 2005 predstavilo **Program spolupráce Flámska s krajinami strednej a východnej Európy na roky 2005 - 2006**. Na tento program v roku 2006 flámska vláda vyčlenila celkovú sumu vo výške 2,15 milióna EUR. Nová politika spolupráce je založená na 3 pilieroch:

I. Pilier – program je zameraný na spoluprácu s ôsmymi novými členskými krajinami EÚ – Estónsko, Litva, Lotyšsko, Poľsko, Česká republika, Slovenská republika, Maďarsko a Slovinsko.

II. Pilier – program je zameraný na spoluprácu s kandidátskymi krajinami EÚ – Chorvátsko, Bulharsko a Rumunsko, trilaterálnu spoluprácu a cezhraničnú spoluprácu.

III. Pilier – program podporuje spoluprácu s novými susedmi EÚ – Ukrajina - a v budúcnosti sa predpokladá rozšírenie ďalej na východ.

Krajiny z I. piliera boli rozdelené do dvoch skupín. V roku 2005 bola podporená skupina, do ktorej patrili krajiny: Estónsko, Poľsko, Maďarsko a Slovinsko. V roku 2006 budú podporené zvyšné krajiny z I. piliera: Slovenská republika, Česká republika, Litva a Lotyšsko. Na tento program (pre krajiny I. piliera) flámska vláda uvoľnila v roku 2006 celková suma 670 000 EUR a vypísala výzvu na predkladanie projektov, ktorá bola uzavretá dňa 24. marca 2006. Na základe tejto výzvy bolo predložených spolu 9 flámsko-slovenských projektov, z ktorých 3 projekty sú zamerané na multilaterálnu spoluprácu a zoznam týchto projektov tvorí tabuľka č.1 tejto zápisnice. Flámska strana na ÚV SR zaslala len elektronickú verziu projektov a tak administratívna zhoda projektov bude vykonaná pre všetky predložené projekty flámskou stranou v Bruseli.

Na základe rozhodnutia flámskej vlády hodnotenie projektov prebieha na dvoch úrovniach – národnej a medzinárodnej. Podpredseda vlády SR, Pál Csáky, ako Národný koordinátor zahraničnej pomoci vymenoval členov Národnej zmiešanej komisie, ktorí na základe výberových a hodnotiacich kritérií posudzujú projekty predložené v rámci bilaterálnej slovensko-flámskej spolupráce. Zoznam členov komisie tvorí prílohu č. 1 tejto správy. Za členov komisie boli nominovaní aj Mária Virčík a Kinga Novotná, ktorí sa zasadnutia Národnej zmiešanej komisie

nezúčastnili, ani nepoverili touto úlohou žiadneho svojho zástupcu z príslušného sektora.

Národnej zmiešanej komisie (NZK), z poverenia podpredsedu vlády SR, predsedal Kálmán Petőcz, riaditeľ odboru koordinácie predvstupových fondov a bilaterálnej spolupráce ÚV SR, ktorý je zároveň poverený riadením sekcie pre európsku politiku na ÚV SR.

Ministerstvo pre flámske záležitosti BK vypracovalo **Programové smernice** – predpis pre predkladateľov projektov a pridelovania príspevkov na projekty v strednej a východnej Európe a v nových susedských krajinách EÚ, na základe ktorých boli vypracované výberové a hodnotiace kritériá. Dodržanie týchto smerníc je jednou z nutných podmienok zaradenia projektu do hodnotiacej komisie. Členovia NZK jednohlasne schválili výberové a hodnotiace kritériá, na základe ktorých boli projekty hodnotené. Hodnotiace kritéria tvoria prílohu č. 3 tejto zapisnice.

Na základe vylučovacích kritérií boli konštatované tieto zistenia:

Komisia konštatovala, že všetky projekty budú zaradené do hodnotiaceho kola a dohodla sa, že hodnotenie týchto projektov vykonajú jednotliví členovia komisie do 18. 5. 2006, v priestoroch Úradu vlády, podľa individuálneho harmonogramu a komisia bude spoločne zasadať opäť dňa 19. 5. 2006 o 10,30 hod v priestoroch Úradu vlády SR na Štefánikovej ul. č. 2. Komisia súhlasila s tým, že každý projekt bude hodnotený dvomi nezávislými hodnotiteľmi a úspešnosť projektu bude vyjadrená aritmetickým priemerom daných čiastkových výsledkov. Hodnotiteľom bol priradený projekt na základe ich odborností a obsahovo patriacim sektorom. Výnimku tvoril projekt SLK/004/06, ktorý bol hodnotený tromi hodnotiteľmi. Komisia konštatovala, že niektoré projekty prekračujú predpísaný počet strán, ale z tohto dôvodu žiaden projekt z hodnotenia nebol vylúčený.

Prílohu tejto zapisnice tvoria tabuľky č. 2 a č. 3, ktoré udávajú súhrne výsledky, celkové hodnotenie, aritmetický priemer a poradie úspešnosti jednotlivých projektov. Projekt číslo: SLK/005/06 na základe hodnotenie nedosiahol prahovú hodnotu 50% a z toho dôvodu bol vylúčený, t.z. nebude zaradený do hodnotenia na zasadnutí Spoločnej flámsko-slovenskej komisie. Pri konečnom výbere projektov členovia komisie brali do úvahy vylučovacie kritéria, hodnotiace kritéria a priority stanovené Flámskym spoločenstvom a Slovenskou republikou.

Záver Národnej zmiešanej komisie bol dňa 19. 5. 2006, na ktorom prebehlo vyhodnotenie projektov. Členovia komisie hlasovali o presunutí projektu evidovaného pod číslom SLK/001/06 z piateho miesta v poradí na miesto tretie v poradí, na návrh zástupcu Ministerstva pôdohospodárstva SR, z nasledujúceho dôvodu:

- rozdiel v bodovom hodnotení medzi jednotlivými projektmi nebol veľký, výsledky hodnotenia boli porovnateľné
- projekt je zameraný na implementáciu plánu ochrany pitnej vody v SR
- pitná voda je významnou strategickou surovinou nielen v SR, ale na celom svete

- daná problematika dlhodobo patrí medzi prioritné oblasti ochrany životného prostredia v SR a bola deklarovaná aj v Programe spolupráce medzi SR a Flámskym spoločenstvom, ktorý bol podpísaný vo februári 2006
- projekt je pokračovaním spolupráce projektu SLK/026/02 z roku 2002, ktorý flámska vláda podporila sumou 129 399,50EUR. MP SR sa zaviazalo pripraviť na zasadnutie Spoločnej flámsko-slovenskej komisie výstup z projektu SLK/026/02 a jeho prínos pre SR
- projekt bol po obsahovej stránke a technickom spracovaní veľmi vysoko hodnotený. Väčšie výhrady hodnotiteľov boli k navrhnutému rozpočtu.

Členovia Národnej zmiešanej komisie hlasovali verejne o presune projektu takto:

- za 5
- proti 2
- zdržali sa hlasovania 3

Na základe hlasovania všetkých členov NZK bolo schválené poradie projektov, ktoré udáva tabuľka č. 3. a ktoré bude predložené flámskym partnerom na Spoločnej flámsko-slovenskej komisii v Bruseli ako priorita Slovenska.

Za jednotlivé sektory boli nominovaní za Slovenskú republiku do **Spoločnej slovensko-flámskej komisie** nasledovní zástupcovia sektorov:

- Ministerstvo životného prostredia SR
- Ministerstvo pôdohospodárstva SR
- SOPK
- Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR
- RMS

Záver:

Členovia Národnej zmiešanej komisie odsúhlasili:

1. bodové hodnotenia projektov
2. poradie projektov
3. vylúčenie projektov
4. návrh členov Spoločnej flámsko-slovenskej komisie

V Bratislave 19. 5. 2006

Zapísala: RNDr. Mária Berová

Schválil: Kálmán Petőcz, riaditeľ

Prílohy:

- Zoznam členov NZK
- Prehľad projektov
- Hodnotiace kritéria
- Hodnotenie
- Súhrne výsledky

NÁRODNÁ ZMIEŠANÁ KOMISIA ZOZNAM ČLENOV

1. Ministerstvo hospodárstva – Emil Pícha
2. Ministerstvo kultúry – Zuzana Rajčoková
3. Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja – Vladimíra Olléová
4. Ministerstvo životného prostredia – Katarína Nováková
5. Ministerstvo pôdohospodárstva – Eva Kolesárová
6. Ministerstvo zdravotníctva – Škublová Zuzana
7. Ministerstvo školstva – Júlia Štepánková
8. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny – Silvia Matúšová
9. Rada mládeže Slovenská – Emil Mucha
10. Slovenská akadémia vied – Ján Barančík
11. Nadácia na podporu občianskych aktivít – Katarína Vajdová
12. Slovenská obchodná a priemyselná komora – Martin Hrivík
13. ÚV SR – Kálmán Petőcz
14. ÚV SR – Mária Berová

PREHLAD PROJEKTOV

No	Project title	Budget in EUR	Promoter	Partner in Slovakia
SLK/001/06	WSP Implementation	60.000	Belconsulting N.V.	Water Research Institute
SLK/002/06	Strengthening Social Economy in Banska Bystrica	63.446	Hoger Instituut voor de Arbeid (HIVA - KU.Leuven)	Department of Public Economics, Faculty of Economics of Matej Belu University, B. B.
SLK/003/06	Coordinating Care Consolidating Capacity	35.000	The International Federation for Spina Bifida and Hydrocephalus	Slovak Association of Spina Bifida and/or Hydrocephalus
SLK/004/06	Empowerment of youth work	42.300	Maatschappelijke Jongeren Actie	PLUSKO Youth organisation
SLK/005/06	POKUS	280.900	OKNO	13 kubikov
SLK/006/06	e- PLATON SLOVAKIA	83.286,65	KA-Chamber of commerce and Industry West-Flanders	Regional Chamber of the Slovak Chamber of Commerce and Industry Trenčín
SLK/007/06	Spatial economy structure for the Kosice Region	15.318,50	Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij (GOM) Vlaams-Brabant	Agency for the Support of Regional Development (Košice)
SLK/008/06	Performance management in public sector	10.250	Hogeschool Gent, Departement Handelswetenschappen en Bestuurskunde	University in Košice, Faculty of Public Administration
TSJ/004/06	Health services for sex workers	53 424	VZW PASOP	Partner in the Czech Republic: Charles University and General Faculty Hospital, The Department of Dermatovenereology, Prague

EXCLUSION CRITERIA

- | | |
|---|--------|
| 1. exceeds the maximal amounts/ maximal duration for projects | yes/no |
| 2. Flemish promoter or partner missing | yes/no |
| 3. minimal contribution from partner missing | yes/no |
| 4. purely humanitarian help | yes/no |
| 5. mainly transfer of material | yes/no |
| 6. purely commercial project | yes/no |
| 7. feasibility study | yes/no |
| 8. research project | yes/no |
| 9. once-only activity | yes/no |
| 10. limited to scholarships | yes/no |

EVALUATION GRID

Quality of the proposal as regards content	/ 40				
Exchange of experiences and knowledge between broad (win – win)	0	1	2	3	4
Contributing to larger EU projects (preparing them)	0	1	2	3	4
Participation partner country (government, guarantee for continuity)	0	1	2	3	4
Objectives (education, transfer of knowledge , technology)	0	1	2	3	4
Suitable promoter (knowledge experience, suitability)	0	1	2	3	4
Suitable partner (chance of success, proliferation)	0	1	2	3	4
Real effects usefulness (measurable indicators)	0	1	2	3	4
Durability of the project (Guarantees, continuity)	0	1	2	3	4
Emphasis on involvement of wide partnerships	0	1	2	3	4
Leading to a broad network	0	1	2	3	4
Poznámky					

2. Technical-formal assessment	/36				
Clear description of the needs	0	1	2	3	4
Clear objectives	0	1	2	3	4
Suitable method	0	1	2	3	4
Clearly outlined planning, steps, duration	0	1	2	3	4
Activities, use of means	0	1	2	3	4
Training, transfer of knowledge	0	1	2	3	4
SMART indicators, reporting, dissemination	0	1	2	3	4
Division of tasks, project management	0	1	2	3	4
General presentation of the application	0	1	2	3	4
Poznámky					

3. Budget	/24				
Global balance costs/profits, judicious use of means	0	1	2	3	4
Travel costs	0	1	2	3	4
Staff costs (used judiciously, expertise not available in own organization, not too expensive not too much external expertise)	0	1	2	3	4
Way in which involvement of the partner guaranteed	0	1	2	3	4
Costs (preparation, operational, overhead)	0	1	2	3	4
Investments (meaningful, necessary for project, limited, write-offs only)	0	1	2	3	4
Poznámky					

SCORE

/100

SÚHRNÉ VÝSLEDKY

Názov	Hodnotenie	Body	Priemer	Poradie	Poznámky
Implementation of Water Safety Plans in Slovak Water Companies SLK/001/06	MŽP SR	96b	$\emptyset = 80b$ $\sum 160b$	5. miesto	
	MP SR	64b			
Supporting the development of strong and sustainable social economy network in the Banska Bystrica region SLK/002/06	MVRR SR	94b	$\emptyset = 89b$ $\sum 178b$	2. miesto	
	MH SR	84b			
Introduction of multidisciplinary coordinated care in Slovakia SLK/003/06	MZ SR	78b	$\emptyset = 82,5b$ $\sum 165b$	4. miesto	
	MPSVR SR	87b			
Empowerment of youth work in western Slovakia SLK/004/06	MPSVR SR	88b	$\emptyset = 86,6b$ $\sum 260b$	3. miesto	
	RMS	93b			
	MŠ SR	79b			
POKUS, a consort for media art exchange (FL-SK) SLK/005/06	MK SR	46b	$\emptyset = 39b$ $\sum 78b$		VYLÚČENÝ Menej ako 50% úspešnosť
	RMS	32b			
e- PLATON SLOVAKIA, UKRAINE AND FLANDERS SLK/006/06	MH SR	98b	$\emptyset = 97,5b$ $\sum 195b$	1. miesto	
	SOPK	97b			
Spatial economic structures as a basis for regional development in Kosice Region, with focus on the airport region SLK/007/06	MVRR SR	66b	$\emptyset = 73,5b$ $\sum 147b$	6. miesto	
	MH SR	81b			
Individual and organizational performance management. Linking performance management and Human Resource Management in public organizations SLK/008/06	SAV	61b	$\emptyset = 73,5b$ $\sum 147b$	6. miesto	
	MŠ SR	86b			
Outreach health and social services for female sex workers in different districts of the Czech and Slovak Republic according to Flemish methodology TSJ/004/06	NPOA	72b	$\emptyset = 69b$ $\sum 138b$	7. miesto	
	MZ SR	66b			

SÚHRNÉ VÝSLEDKY

Názov	Pora- die	Priemer Body	Poznámky
e- PLATON SLOVAKIA, UKRAINE AND FLANDERS SLK/006/06	1.	$\emptyset = 97,5b$ $\sum 195b$	
Supporting the development of strong and sustainable social economy network in the Banska Bystrica region SLK/002/06	2.	$\emptyset = 89b$ $\sum 178b$	
Implementation of Water Safety Plans in Slovak Water Companies SLK/001/06	3.	$\emptyset = 80b$ $\sum 160b$	
Empowerment of youth work in western Slovakia SLK/004/06	4.	$\emptyset = 86,6b$ $\sum 260b$	Projekt bol hodnotený tromi nezávislými hodnotiteľmi, ostatné projekty hodnotili dvaja hodnotitelia
Introduction of multidisciplinary coordinated care in Slovakia SLK/003/06	5.	$\emptyset = 82,5b$ $\sum 165b$	
Spatial economic structures as a basis for regional development in Kosice Region, with focus on the airport region SLK/007/06	6.	$\emptyset = 73,5b$ $\sum 147b$	
Individual and organizational performance management. Linking performance management and Human Resource Management in public organizations SLK/008/06	6.	$\emptyset = 73,5b$ $\sum 147b$	
Outreach health and social services for female sex workers in different districts of the Czech and Slovak Republic according to Flemish methodology TSJ/004/06	7.	$\emptyset = 69b$ $\sum 138b$	
Menej ako 50% úspešnosť			
POKUS, a consort for media art exchange (FL-SK) SLK/005/06	8.	$\emptyset = 39b$ $\sum 78b$	VYLÚČENÝ